

# BAYÂTÎ ŞARKI

BİR KATRE İÇEN ÇEŞME-İ PÜR-HÛN-İ FENADAN

Usûlü : Ağıraksak

Müzik : Şevki Bey  
Söz : Ziyâ Paşa

The musical score consists of ten staves of music in common time (indicated by '♩'). The key signature changes throughout the piece, indicated by various sharps and flats. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Bir kat re i çen  
çeş me i pür hû hû  
hû ni fe na dan (..... SAZ .....)  
.....) Ba şın a la maz  
bir da hi ba (..... SAZ ..... ) ra ra  
ra ni be lâ dan (..... SAZ .....)  
.....) A sû de o lam  
der sen e ğer (..... SAZ ..... ) gel gel  
gel me ci hâ ne (..... SAZ .....)

## BİR KATRE İÇEN ÇEŞME-İ PÜR-HÛN-İ FENÂDAN

The musical score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a time signature of common time (indicated by a 'C'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The lyrics are as follows:

.....) Mey da ne dü şen  
kur tu la maz se se  
sen gi ka za dan (.....) SAZ .....

Bî baht o la nin ba gı na bir  
kat re si düş mez mez  
Ba ran ye ri ne  
dür rü gü her yağ sa se mâ dan  
yağ sa se mâ dan (.....) SAZ .....

.....) Ba ran ye ri ne

## BİR KATRE İÇEN ÇEŞME-İ PÜR-HÛN-İ FENÂDAN

The musical score consists of three staves of music in G clef. The first staff contains lyrics: "dür rü gü her (..... S A Z ..... ) ya ya". The second staff contains lyrics: "yağ sa se mâ dan (..... S A Z ..... )". The third staff is labeled "ARANAĞMESİ". The score concludes with two endings:

- Ending 1:** A single measure of music.
- Ending 2:** A single measure of music followed by a fermata.

Dr.Semra Özgün  
Kaynak:C.Kosal

Bir katre içen çeşme-i pür-hûn-i fenâdan  
Bâşın alamaz bir dahi bâran-ı belâdan

Äsûde olam dersen eger gelme cihâne  
Meydâne düşen kurtulamaz seng-i kazâdan

Bî-baht olanın bâğına bir katresi düşmez  
Bâran yerine dürr ü güher yağsa semâdan

(Güfte açıklaması)  
*Dünyânın kan dolu çeşmesinden , bir damla içen  
Belâ yağmurundan başını bir daha kurtaramaz*

*Rahat edeyim diyorsan eger , gelme dünyâya !  
Ortalığa düşen , kazâ taşından kurtulamaz*

*Şanssız olanın bahçesine bir daması düşmez  
Yağmur yerine ; gökten inci ve almas bile yağsa*

(*İnsan bir defa bu ölümlü dünyaya geldi mi ,  
artık başından belâ yağmuru eksik olmaz .  
Zîrâ bu fânî dünyâ , baştan başa ve çeşit  
çeşit kötülüklerle doludur .*)